

This file has been cleaned of potential threats.

To view the reconstructed contents, please SCROLL DOWN to next page.

السيرة الذاتية

الاسم: ماجدة محمد أنور حسنين

تاريخ الميلاد: 18 ديسمبر 1957

محل الميلاد: الدقي

الجنسية: مصرية

محل الإقامة: 25 شارع إبراهيم سالم، الميرغني، مصر الجديدة، القاهرة

تليفون المنزل: 24150 698

البريد الإلكتروني: magdamanwar@yahoo.com

الحالة الاجتماعية: متزوجة

العمل وجهته: قسم اللغات الشرقية، كلية الآداب، جامعة المنوفية

الوظيفة العلمية: أستاذة اللغة السريانية وآدابها، ورئيسة قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب سابقاً، جامعة المنوفية

المؤهلات:

درجة الليسانس: ليسانس الآداب . قسم اللغات الشرقية وآدابها (الفرع السامي)،

كلية الآداب . جامعة القاهرة مايو 1979 . التقدير العام: جيد.

درجة الماجستير: ماجستير الآداب . قسم اللغات الشرقية وآدابها (الفرع السامي)

كلية الآداب، جامعة القاهرة، سبتمبر 1987

عنوان الرسالة: "المدارس السريانية في الشرق الأدنى القديم"، التقدير العام: ممتاز

درجة الدكتوراه: دكتوراه الفلسفة . قسم اللغات الشرقية وآدابها (الفرع السامي)

كلية الآداب، جامعة القاهرة، أكتوبر 1994

عنوان الرسالة: "دراسة لقواعد النحو السرياني من خلال دراسة وترجمة لمخطوطة لإيليا

برشينايا ويوحنا برزوعبي"، التقدير العام: مرتبة الشرف الأولى

درجة الأستاذ المساعد: فبراير 2006

درجة الأستاذ: مايو 2012

الإنتاج العلمي

البحوث

1. "كتاب سويروس برشاقو "محاورة في قواعد النحو": ترجمة ودراسة"، مجلة الدراسات الشرقية، العدد 21، يوليو 1998.
2. "بيت الحكمة: إحدى حلقات الاتصال بين العرب والسريان"، مجلة الدراسات الشرقية، العدد 25، يوليو 2000.
3. "التقديم في اللغة السريانية في ضوء النظرية التوليدية"، مجلة كلية الآداب جامعة المنوفية، العدد 53، إبريل 2003.
4. "أدوات الربط اليونانية الدخيلة في اللغة السريانية: دراسة تطبيقية مقارنة"، مجلة الدراسات الشرقية، العدد 31، يوليو 2003.
5. "بناء الجملة في السريانية دراسة تحويلية توليدية"، مجلة كلية الآداب جامعة المنوفية، العدد 22، يناير 2004.
6. "بردية أحيقار الآرامية دراسة لغوية مقارنة بين الآرامية والسريانية"، مجلة جامعة عين شمس، مركز الدراسات البردية والنقوش، العدد 22، نوفمبر 2005.
7. "الجملة السببية في "كرازة متى" دراسة نصية تحليلية، مجلة الدراسات الشرقية، العدد 36، يناير 2006
8. "أثر الترجمات اليونانية على اللغة السريانية"، مجلة كلية الآداب، جامعة حلوان، 2009.
9. "التعدية في اللغة السريانية في ضوء الدلالة التوليدية"، مجلة سيمثا، العراق: دهوك، دار المشرق الثقافية، المجلد الرابع، العددان 11، 12، لعام 2010.
10. "أثر كتاب سيبيويه على المصطلح النحوي عند السريان"، مجلة دار العلوم، جامعة القاهرة، 2010.
11. "التناص في الشعر الصوفي "قصيدة المحبة الإلهية"، لابن العبري نموذجاً، مجلة سيمثا، العراق: دهوك، دار المشرق الثقافية، المجلد الرابع، العدد: 14، لعام 2010، والعدد 15، لعام 2011.
12. التنغيم عند النحاة السريان، مجلة جامعة عين شمس، مركز الدراسات البردية والنقوش، العدد 28، عام 2011.
13. التنغيم من اليونانية والسريانية إلى العربية، مجلة مركز الدراسات البردية والنقوش، الجزء الأول، 2012.

14. "أثر الفلسفة اليونانية في اللغة السريانية"، مجلة مركز الدراسات الشرقية، عدد خاص، أكتوبر (2012)

15. - معجم إيليا برشينايا (الترجمان)، ومعجم الثعالبي (فقه اللغة)، دراسة مقارنة، مركز الدراسات البردية والنقوش، جامعة عين شمس، أبريل (2014)

16 - إعادة قراءة برديات آرامية من الفنتين من القرن الخامس قبل الميلاد، دراسة في اللغة والمضمون، 2015-2016. مشروع بحثي، مركز الدراسات البردية والنقوش، جامعة عين شمس، 2015.

كتب منشورة

1. فن النحو بين اليونانية والسريانية، ترجمة ودراسة لكتابي ثراكس ويوسف الأهوازي (القاهرة، المجلس الأعلى للثقافة، 2001)
2. الميزان في إحكام كلام السريان (القاهرة، إيتراك، 2009)
3. المدارس الفكرية السريانية في الشرق الأدنى القديم (القاهرة، إيتراك، 2009)
4. منظومة "المدخل" لابن العبري، ترجمة ودراسة تحليلية، (القاهرة: إيتراك، 2011).
5. الجملة في اللغة السريانية، في ضوء علم اللغة الحديث، (القاهرة، إيتراك، 2015)
6. دراسات لسانية مقارنة بين السريانية والعربية، (القاهرة، إيتراك، 2016)

النشاط العلمي التطبيقي

المؤتمرات

- أ . "منهج الأهوازي في ترجمة كتاب "عن النحو"، مؤتمر "الترجمة من اللغات الشرقية وإليها"، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، (مايو، 2000).
- ب . "أدوات الربط اليونانية الدخيلة في السريانية"، مؤتمر "مستقبل الدراسات الكلاسيكية في مصر، قسم اللغات الكلاسيكية، جامعة القاهرة، (إبريل، 2002).
- ج . "التناص في الشعر الصوفي "قصيدة المحبة الإلهية"، لابن العبري نموذجاً، مؤتمر "ترجمة كتب الأخلاق والتصوف في الآداب الشرقية"، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، (مايو، 2008).
- د . "أثر الترجمات اليونانية على اللغة السريانية"، المؤتمر الدولي "علاقة الشرق والغرب جدليات ومقارنات، جامعة حلوان، القاهرة، (مارس، 2009).
- هـ . "نشر التراث السرياني اللغوي في أوروبا" منظومة المدخل لابن العبري نموذجاً، المؤتمر الدولي السادس، (النشر التراثي)، مكتبة الإسكندرية، مركز المخطوطات، (مايو، 2009).
- و - "أثر كتاب سيبويه على المصطلح النحوي عند السريان" المؤتمر الدولي السادس، (سيبويه إمام العربية)، كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، (مارس، 2010).
- ز - "الأثر الأرسطي في اللغة السريانية"، ندوة "دور الترجمة في الأدب المقارن في اللغات الشرقية" المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، (مايو، 2010).
- ح . "النقطة وضبط الكلام من اليونانية والسريانية إلى اللغة العربية"، المؤتمر الدولي السابع، (التواصل التراثي، أصول ومقدمات التراث العربي الإسلامي)، مكتبة الإسكندرية، (مايو، 2010).
- ط - "التتغيم عند النحاة السريان"، ندوة مركز الدراسات البردية والنقوش، جامعة عين شمس، (ديسمبر، 2011).
- ي . "التتغيم من اليونانية والسريانية إلى العربية"، المؤتمر الدولي الثالث (الحضارات القديمة: التأثير والتأثر)، مركز الدراسات البردية والنقوش، جامعة عين شمس، (فبراير، 2012).
- ك . "أثر الفلسفة اليونانية في اللغة السريانية"، المؤتمر الدولي (التأثيرات الأجنبية في اللغات الشرقية وآدابها)، مركز الدراسات الشرقية، جامعة القاهرة، (أكتوبر، 2012).

ل . "معجم إيليا برشينايا (الترجمان)، ومعجم الثعالبي (فقه اللغة)، دراسة مقارنة، المؤتمر الدولي الخامس (الكلمة والصورة في الحضارة القديمة)، مركز الدراسات البردية والنقوش، جامعة عين شمس، (أبريل، 2014)

م . "المشترك اللفظي السامي، بين الأفعال السريانية والعربية نموذجاً"، المؤتمر الدولي السادس للغة العربية، دبي، مايو 2017.

الإشراف على الرسائل

- . رسالة ماجستير، "بنية النص، في قصة موسى عليه السلام، في العربية والعبرية والسريانية، دراسة تحليلية مقارنة". إشراف مشترك، كلية الآداب، جامعة المنوفية، 2004.
- . رسالة ماجستير، "المصدر في السريانية والعربية، دراسة وصفية مقارنة"، إشراف مشترك، كلية الآداب، جامعة المنوفية، 2007.
- . رسالة دكتوراه، "ديوان ابن العبري ترجمة ودراسة أسلوبية"، إشراف مشترك، كلية الآداب، جامعة القاهرة، 2007.
- . رسالة دكتوراه، "الجملة المعقدة في السريانية وآرامية ترجوم أونكلوس"، إشراف مشترك، كلية الآداب، جامعة عين شمس، 2009.
- . رسالة دكتوراه، "دلالة السياق وأثرها في صياغة المعنى، المتشابهات السياقية في قصص الأنبياء بالعربية والعبرية والسريانية، نموذجاً"، إشراف مشترك، كلية الآداب، جامعة المنوفية، 2013.
- . رسالة دكتوراه، "الجملة الموسعة في اللغة السريانية، دراسة تركيبية دلالية، كلية الآداب، جامعة المنوفية، 2013.
- . رسالة ماجستير، "أسلوب الطلب في العربية والعبرية والسريانية، دراسة لغوية مقارنة في القرآن الكريم والعهد القديم، إشراف مشترك، كلية الآداب، جامعة المنوفية، 2014.
- . رسالة ماجستير، "الصفة في اللغة السريانية، دراسة للوظائف الصرفية والنحوية، كلية الآداب، جامعة عين شمس، إشراف مشترك، 2014.
- . رسالة دكتوراه، "النبر والتنغيم والفواصل الصوتية في اللغتين العبرية والسريانية، في ضوء علم الأصوات الوظيفي، (دراسة تطبيقية مقارنة)، كلية الآداب، جامعة عين شمس، 2015.
- . رسالة دكتوراه، "الاسم المشتق والمصدر في اللغة العبرية والعربية مع المقارنة بالآرامية"، كلية الآداب، جامعة عين شمس، 2015.
- . رسالة دكتوراه، "الجملة الاعتراضية في اللغة السريانية، دراسة في النحو والدلالة"، كلية الآداب، جامعة المنصورة، 2016.

مناقشة الرسائل

- 1- "أفعل التفضيل بين العربية واللغات السامية الغربية (العبرية والسريانية والحشية)" رسالة ماجستير، لجنة المناقشة: أ.د. محمد عوني عبد الرؤف، د. أحمد هندي، د. ماجدة محمد أنور، كلية الآداب، جامعة عين شمس، 2006.
- 2 "الحروف في اللغة السريانية"، رسالة دكتوراه، لجنة المناقشة: أ.د. ماجدة عماد الدين سالم، أ.د. عمر صابر، د. ماجدة محمد أنور، كلية الآداب، جامعة القاهرة، 2010.
- 3 "المفعول به في العبرية والسريانية والعربية، دراسة لغوية مقارنة"، رسالة ماجستير، لجنة المناقشة، أ.د. عوني عبد الرؤف، أ.د. سيد فرج، د. ماجدة محمد أنور، كلية الألسن، جامعة عين شمس، 2010.
- 4 "النصوص اليونانية المفقودة ونصوصها الباقية بالسريانية، سويروس الأنطاكي نموذجاً"، رسالة ماجستير، لجنة المناقشة، أ.د. ماجدة عماد الدين سالم، أ.د. شادية توفيق، د. ماجدة محمد أنور، كلية الآداب، جامعة القاهرة، 2011.
- 5 "المورفيم في اللغة السريانية"، رسالة ماجستير، لجنة المناقشة، أ.د. زمزم ، أ.د. ماجدة محمد أنور، د. بسيمة مغيث، جامعة المنصورة، 2014.
6. ترجمة قره باشي السريانية لكتاب النبي لجران خليل جبران، دراسة تحليلية وتعليق، رسالة دكتوراه، لجنة المناقشة، أ.د. زمزم، أ.د. ماجدة محمد أنور، أ.د. ، د. بسيمة سلطان مغيث، جامعة الأزهر. 2016.

تحكيم الأبحاث

- تحكيم أبحاث للنشر في مجلة كلية الآداب، جامعة المنوفية، تحت عنوان:

1. سفر إرمياء وأحداث السبي البابلي: دراسة نقدية، مجلة بحوث كلية الآداب، 2014.
2. الرواية الشعرية في الأدب العبري الحديث، مجلة كلية الآداب، جامعة المنوفية، 2015.

- تحكيم أبحاث للترقية لدرجة أستاذ مساعد، تحت عنوان:

1. الكتابة السريانية، مجلة كلية الآداب، جامعة المنصورة، العدد السادس والأربعون، المجلد الثاني، يناير 2010.
2. ترجمة لإنجيل قصة رحيل مريم مع بيان أوجه الاتفاق والاختلاف فيها مقارنة بالقرآن الكريم، مجلة رسالة المشرق، مركز الدراسات الشرقية، جامعة القاهرة، المجلد 26، لعام 2011.
3. التأثير اليوناني على اسم السيد المسيح، مجلة الدراسات الشرقية، مركز الدراسات الشرقية، جامعة القاهرة، عدد خاص أعمال المؤتمر الدولي، التأثيرات الأجنبية في اللغات الشرقية وآدابها، 2012.
4. رمز العدد في البرديات الآرامية إبان القرن الخامس ق.م، مجلة مركز الدراسات البردية والنقوش، جامعة عين شمس، المؤتمر الدولي الرابع، الفكر في مصر عبر العصور، الجزء الأول، 2013.
5. حضارة تدمر، المؤتمر الأول للدراسات الآرامية والسريانية، كلية الآداب، جامعة القاهرة، 2014. تحت النشر.

- تحكيم أبحاث للنشر في مجلة الدراسات الشرقية، جامعة القاهرة، تحت عنوان:

1. الأسلوب البلاغي في اللغة السريانية، دراسة مقارنة بين ابن العبري وابن المعدني، (2016)
2. السياق ودلالته في القصص السريانية من خلال قصة السيدة مريم العذراء "تمونجاً"، (2016)

النشاط الجامعي الداخلي

- .تولي مهام أعمال القسم سبتمبر 2012.
- . المشاركة في مجلس الكلية 2009، 2012 . 2014
- . المشاركة في السمينارات والندوات التي تقام في القسم.
- . المشاركة في الأنشطة الثقافية والعلمية في القسم أو الكلية، على سبيل المثال "النادي الأدبي في الكلية"، والمشاركة في الندوات الثقافية، وعقد كثير من الندوات سواء الثقافية أو العلمية، على مستوى القسم وعلى مستوى الكلية.
- . المشاركة في أعمال الامتحانات والكنترولوات، (كنترول الفرقة الأولى)، و(كنترول الدراسات العليا).
- . المشاركة في بعض لجان الكلية.
- . المشاركة في مشروع الجودة في القسم.
- . رئيس وحدة الجودة بقسم اللغة العبرية وأدائها (2016 – 2017)

النشاط الجامعي الخارجي

- . عضو في مجلس إدارة جمعية الدراسات الشرقية.
- . عضو في مجلس إدارة شعبة اللغات السامية، بمركز البريديات (جامعة عين شمس)، عام 2010 - 2011.
- . انتداب للتدريس في كلية الألسن (جامعة عين شمس)، عام 2007-2010.
- المشاركة في عدد من المؤتمرات والندوات العامة والمتعلقة بالدراسات في اللغات الشرقية، على النحو التالي:
- . المشاركة في المؤتمر العلمي الثالث لكلية الآداب، (جامعة المنوفية)، 4 - 6 نوفمبر 2012، حول "مصر بعد 25 يناير: رؤى وآفاق".
- . المشاركة في المؤتمر الدولي "القيم في الأديان" بالتعاون بين مركز الدراسات الشرقية (جامعة القاهرة) ومركز الدراسات المتعددة الموضوعات للأديان التوحيدية (سيسمور) بجامعة دوشيشا. اليابان، 19 - 20 فبراير 2013.
- . المشاركة في مشروع بحثي تحت عنوان "إعادة قراءة وترجمة البريديات الآرامية"، مركز البريديات والنقوش، (جامعة عين شمس). 2013-2015.
- . المشاركة في المؤتمر الدولي "الرجل في الحضارات والآداب الشرقية، (جامعة القاهرة) بالتعاون مع مركز الدراسات الشرقية، 15 - 16 أبريل 2014.
- . المشاركة في المؤتمر الدولي "الرحلات في الحضارات والآداب الشرقية"، (جامعة القاهرة) بالتعاون مع مركز الدراسات الشرقية، 16 أبريل، 2015.
- . المشاركة في المؤتمر الدولي السادس "الموروثات القديمة بين الشفاهة والكتابية والتجسيد"، مركز البريديات والنقوش (جامعة عين شمس)، 31 مارس - 2 أبريل 2015.
- . المشاركة في مؤتمر "القصة في الآداب الشرقية"، مركز الدراسات الشرقية بالاشتراك مع جامعة القاهرة، أكتوبر 2016.
- المشاركة في المؤتمر الدولي "القيم في الأديان، الأماكن المقدسة في الأديان"، بالتعاون بين مركز الدراسات الشرقية (جامعة القاهرة)، ومركز الدراسات المتعددة الموضوعات للأديان التوحيدية (سيسمور) بجامعة دوشيشا. اليابان، 30 أكتوبر 2016.

الدورات التدريبية

- . اجتياز دورات "تتمية قدرات أعضاء هيئة التدريس" بجامعة المنوفية، 2011 . 2012.
- . اجتياز دورة "آرامية البرديات المصرية"، بمركز البرديات والنقوش، جامعة عين شمس، يوليو، أغسطس، سبتمبر، 2012.
- . اجتياز دورة "آرامية العهد القديم"، بمركز البرديات والنقوش، جامعة عين شمس، أكتوبر، نوفمبر، ديسمبر، 2012.

الجوائز

- . الحصول على جائزة جامعة المنوفية للترجمة لعام 2012 في المجال الأدبي والإنساني.

المقررات الدراسية

- (أ) تاريخ الأمم السامية، للفرقة الأولى، قسم اللغات الشرقية
- (ب) علم اللغة، للفرقة الأولى، قسم اللغات الشرقية
- (ج) اللغة السريانية "قواعد ونصوص"، للفرق الثانية والثالثة والرابعة ودبلوم الدراسات العليا،
- (د) علم الأصوات، للفرقة الثانية، قسم اللغات الشرقية
- (هـ) تاريخ الأدب السرياني، للفرقة الرابعة، قسم اللغات الشرقية
- (و) النقوش السامية، للفرقة الرابعة، قسم اللغات الشرقية
- (ز) اللغة العبرية: قواعد ونصوص، للفرقتين الثالثة والرابعة، قسمي اللغة العربية والتاريخ
- (ح) مناهج البحث اللغوي، تمهيدي ماجستير.
- (ط) نحو اللغات السامية المقارن، تمهيدي ماجستير.